

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1999 Nr. 2

A. TITEL

*Verdrag tussen de Staten die Partij zijn bij het Noord-Atlantisch
Verdrag en de overige aan het Partnerschap voor de Vrede deelne-
mende Staten nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten en
Aanvullend Protocol;
Brussel, 19 juni 1995*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Protocol is geplaatst in *Trb.* 1996, 74.
Voor de ondertekeningen van Verdrag en Protocol zie *Trb.* 1996, 74
en *Trb.* 1997, 245.

Het Verdrag is voorts nog ondertekend voor:

Portugal	8 september 1997
Griekenland	9 oktober 1997
Azerbeidzjan	15 januari 1998

Het Protocol is voorts nog ondertekend voor:

Portugal	8 september 1997
Griekenland	9 oktober 1997
Azerbeidzjan	15 januari 1998

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1996, 74.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1997, 245.

E. BEKRACHTIGING

Behalve de in *Trb.* 1996, 74 en *Trb.* 1997, 245 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel V, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

Moldavië	1 oktober 1997
België	10 oktober 1997
Kazachstan	6 november 1997
Spanje	4 februari 1998
Oostenrijk ¹⁾	3 augustus 1998
Italië	24 september 1998
Duitsland ²⁾	23 september 1998

¹⁾ Onder de volgende verklaringen:

“Statements by Austria made at the occasion of the ratification of the ‘Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and The Other States Participating in the Partnership for Peace Regarding the Status of their Forces (‘PiP-SOFA’)”

In entering into this Agreement, the Government of Austria wishes to put the PiP signatories on notice that the acceptance of the jurisdiction by military authorities of the sending state in accordance with Article VII of the ‘Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty Regarding the Status of their Forces (‘NATO-SOFA’) by Austria does not apply to the exercise, on the territory of Austria, of the jurisdiction by courts of a sending state;

Austria will have over members of a force or civilian component or their dependents to the authorities of the sending state in accordance with Article VII, Sect. 5a, of this agreement under the condition that the death penalty will not be imposed by the sending state when exercising criminal jurisdiction according to the provisions of Article VII of this agreement.

‘Statement by Austria regarding the interpretation of the ‘Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and The Other States Participating in the Partnership for Peace Regarding the Status of their Forces (‘PiP-SOFA’)’

It is the understanding of Austria

1. that Article II of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty Regarding the Status of their Forces (‘NATO-SOFA’) also applies to the activities of military authorities under Article VII of this agreement.

2. that the law of Austria, which is to be respected in accordance with Article II of the NATO SOFA, comprise *inter alia*

(i) the relevant international instruments applicable under Austrian law;

(ii) Austrian legislation relevant to the import, export and transfer of war material under this agreement (see attached list); [List not attached].

3. and the existing Austrian constitutional legislation in the field of security and defence will not be effected by the application of this agreement.”.

²⁾ Onder de volgende verklaringen:

“It is the understanding of the Federal Republic of Germany that Article I of the Agreement of 19 June 1995 among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the status of their Forces shall not effect the EU legislation applicable in the Fed-

eral Republic of Germany with regard to the exemption of foreign armed forces and their members from taxes and duties.

‘It is the understanding of the Federal Republic of Germany that, in accordance with the meaning and purpose of the Agreement of 19 June 1995 among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the status of their Forces, Article II thereof does not conflict with the application of the Agreement throughout the whole territory of the Federal Republic of Germany.’.

Behalve de in *Trb.* 1996, 74 en *Trb.* 1997, 245 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel II, tweede lid, van het Protocol een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

Finland.	1 augustus 1997
Moldavië	1 oktober 1997
België	10 oktober 1997
Kazachstan	6 november 1997
Spanje	4 februari 1998
Oostenrijk	2 september 1998
Italië	23 september 1998
Duitsland ¹⁾	24 september 1998

¹⁾ Zie noot 2 hierboven.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1996, 74 en *Trb.* 1997, 245.

In dat laatste Tractatenblad dienen de volgende correcties te worden aangebracht:

– de tweede alinea dient ten rechte te luiden: „Het Verdrag is ingevolge artikel V, derde lid, voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) op 26 juli 1997 in werking getreden.”

– in de tweede regel van de derde alinea dient na „Canada”, „Hongarije,” te worden ingevoegd.

– de vierde alinea dient ten rechte te luiden: „Het Protocol is ingevolge artikel II, vierde lid, voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) op 26 juli 1997 in werking getreden.”

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1996, 74 en *Trb.* 1997, 245.

Uitgegeven de *dertiende* januari 1999.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. J. VAN AARTSEN